



Prince William County

PUBLIC SCHOOLS

Providing A World-Class Education

Tháng Mười năm 2016

Thân gửi Quý Phụ huynh/Người Giám hộ:

Mùa của thời tiết gay go đến gần. Hãy vui lòng chuẩn bị để ý đến những thực hành đối với thời tiết khắc nghiệt của Hệ Trường Công Quận Prince William (tiếng Anh: Prince William County Public Schools, viết tắt tiếng Anh là PWCS), và trang bị cho bạn với ứng dụng cho di động mới phát hành của năm 2016 MyPWCS.

Khi có tuyết, đá, hoặc lạnh gây nguy hiểm trên đường đi và các tình trạng không an toàn cho việc đi lại, các trường học có thể mở trễ, đóng cửa sớm, hoặc ngay cả đóng cửa cả ngày. Những quyết định này được thực hiện dựa trên các điều kiện của toàn quận và dự báo thời tiết để bảo đảm an toàn cho tất cả các học sinh, nhân viên, và những người dân thường trú trong phạm vi ngang qua hơn 350 dặm vuông. Điều này có nghĩa là việc đóng cửa có thể xảy ra khi đặc biệt các điều kiện dường như là xấu ngay trong khu vực của quý vị. Trái lại, các trường học có thể mở khi bạn xem như các đường xá địa phương và vỉa hè là không an toàn để đi. Nếu điều đó xảy ra, bạn chọn có quyết định không gửi con quý vị đến trường. Các em học sinh sẽ nhận được miễn thứ cho sự vắng mặt. Họ sẽ không bị phạt về việc học tập, nhưng phải làm bù cho tất cả bài tập.

Các đội giao thông vận tải của PWCS xác định an toàn đi lại bằng cách theo dõi các tình trạng điều kiện và lái cả hai con đường chính và từ xa ngang qua quận. Họ cũng xem xét ý kiến cung cấp từ cảnh sát, cục bộ vận tải của tiểu bang Virginia, và các yếu tố dự báo thời tiết trước khi đi đến một quyết định. An toàn luôn là ưu tiên hàng đầu. Chúng tôi cố gắng có quyết định càng sớm càng tốt có thể trong quá trình các điều kiện tình trạng thời tiết thay đổi, và cố gắng thông báo quyết định vào khoảng giữa 5:00 và 5:30 giờ sáng, qua nhiều cách:

- **Trên Trực tuyến:** Xem xét pwcs.edu và/hoặc bất kỳ trang mạng nào. Thông báo thời tiết sẽ xuất hiện trong các khung bật lên khi các trang mạng được mở ra. Nếu trang mạng đã mở ra, hãy mới lại trình duyệt của bạn bằng cách ấn vào nút "F5" để có được thông báo mới nhất. Các tin nhắn sẽ bằng Anh ngữ với một liên kết "Weather Notice" đến các văn bản dịch thuật;
- **Phương tiện Truyền thông Xã hội:** Hãy nhấn nút "Like" trên trang Facebook tại facebook.com/PWCSNews hoặc theo trên Twitter, twitter.com/pwcsnews;
- **Đài truyền thanh địa phương và các đài truyền hình:** Thông tin đóng và trì hoãn được lập đi lập lại thường xuyên;
- **PWCS-TV:** Hãy xem kênh 18 của Comcast và kênh 36 của Verizon/FiOS;
- **Điện thoại:** Hãy gọi cho đường dây thông tin PWCS tại 703.791.2776 và nhấn chọn lựa 3; và/hoặc
- **Ứng dụng Di động MyPWCS:** Hãy nhận thông cáo trực tiếp trên thiết bị cầm tay của quý vị. Đầu tiên, hãy tiêu hủy các bản cũ, rồi tải ứng dụng di động của năm 2016 bằng cách tìm kiếm "PWCS" trên các tiệm Ứng dụng thuộc iOS và Android.

Để có thêm thông tin, nạp vào pwcs.edu Nhấn vào "About Us," rồi "Closings, Delays, and Emergencies."

DR. STEVEN L. WALTS
Superintendent of Schools

Đôi khi, hoãn trì mở cửa trường để cho bớt lưu thông đi lại hoặc các tình trạng đường nguy hiểm trở nên khá hơn trước khi trường có thể mở. Tuy nhiên, nếu các tình trạng trở nên xấu một cách không ngờ, một quyết định đóng cửa vẫn có thể có.

Khi thời tiết xấu xảy ra hoặc tệ hơn sau khi trường bắt đầu, đóng cửa sớm có thể là điều cần thiết của trường. Hãy kỳ vọng rằng sẽ có các thông báo “Tất cả trong Hệ trường Công Quận Prince William sẽ đóng một tiếng đồng hồ (hoặc hai giờ) sớm hơn hôm nay,” tùy theo các tình trạng các điều kiện. Đóng cửa sớm thường có nghĩa là tất cả các hoạt động học sinh sau giờ học, các hoạt động thể thao, các lớp GED, và các lớp Giáo dục Người lớn đều bị hủy bỏ. Nhưng ngoại lệ có thể được thực hiện, vui lòng theo dõi thư điện tử của quý vị và kiểm soát trang mạng trường của quý vị để có thông tin đặc biệt.

Sau đây là một vài điều quan trọng khác để biết:

- Không đem học sinh tới trường sớm trong khi có trì hoãn mở cửa trường, do nhân viên cũng có thể bị trễ.
- Chỉ cụ thể các cá nhân được xác nhận trên Thẻ Khẩn cấp Học sinh (cùng với phụ huynh/người giám hộ và anh chị em) có thể đón học sinh mầm non và tiểu học tại trạm xe buýt. Hãy chuẩn bị khi trường đóng cửa sớm một cách thành công bằng cách cập nhật cho tài liệu trường với các tên của ai đó được cho phép đón khi quý vị không thể đến. Các học sinh mầm non và mẫu giáo sẽ được đem lại trường nếu không có cá nhân nào được chỉ định để đón họ tại trạm xe buýt.
- Hãy có một hoạch định để học sinh tiểu học biết phải làm gì nếu họ về nhà trước khi bất cứ ai ở đó để gặp họ. Các học sinh trung học cơ sở và phổ thông cũng cần phải có hoạch định để bảo đảm an toàn của họ.
- Vui lòng không gọi điện thoại trường con quý vị hoặc các văn phòng PWCS trong lúc có khẩn cấp về thời tiết. Hệ thống điện thoại của Hệ trường cần được dùng cho các vấn đề hoạt động và khẩn cấp.
- Nhân viên PWCS làm việc hăng say để khu vực trường là nơi an toàn sau khi thời tiết khắc nghiệt. Bạn có thể hỗ trợ bằng cách đảm bảo vỉa hè khu phố, các đường đi bộ, và các điểm dừng xe buýt của bạn được sạch sẽ để học sinh sẽ có một nơi an toàn đi lại và chờ đợi, và xe buýt sẽ có một con đường tốt sạch sẽ để đón rước các trẻ em một cách an toàn.
- Hãy xem các hướng dẫn đặc biệt kèm theo liên quan đến các dịch vụ Chăm sóc Trẻ em ở Tuổi Đi học (tiếng Anh: School Age Child Care, viết tắt tiếng Anh là SACC) và học sinh Thế hệ Tới (Next Generation), và học sinh Mầm non.

Hãy nhớ rằng, quyết định thực hiện về thay đổi lịch trình học không bao giờ là một việc được xem nhẹ.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi liên quan đến các thủ tục này, xin vui lòng liên lạc đến hiệu trưởng của trường con em quý vị tham gia trước khi mùa thời tiết khắc nghiệt đến.

Cảm ơn cho sự thông hiểu và hỗ trợ không ngừng của quý vị.

Chân thành,



Walts L. Steven
Tổng Giám Đốc Hệ Trường

Đính kèm

Các hướng dẫn Đặc biệt cho chương trình Chăm sóc trẻ em ở tuổi Đi học (SACC) và cho Phụ huynh/Người Giám hộ của Thế hệ Tới (Next Generation)

- Yêu cầu quý vị hoàn thành và gửi lại “Mẫu Thời tiết Khắc nghiệt” trong đó nêu ra thể nào con quý vị sẽ rời khi trường tan trong trường hợp SACC và Next Generation không có mở. Tất cả mẫu đơn phải nên gửi đến nhân viên tại khu vực SACC hoặc Next Generation.
- Nếu các trường đóng cửa trong ngày, chương trình SACC và Next Generation cũng đóng.
- Khi PWCS mở hai tiếng đồng hồ trễ, chương trình SACC sẽ mở hai tiếng đồng hồ trễ.
- Khi các trường đóng cửa sớm, các chương trình sau trường tan SACC và Next Generation không có mở.
- Khi tất cả các hoạt động sau trường tan và buổi chiều bị hủy bỏ, các chương trình SACC và Next Generation đóng lúc 5 giờ chiều.
- Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi gì, hãy liên lạc viên giám thị của SACC và Next Generation tại 703.791.8844.

Các Hướng dẫn Đặc biệt cho Phụ huynh/Người Giám hộ của lớp Mầm non

Khi có thông báo hai tiếng đồng hồ trì hoãn mở cửa trường, điều này tự động thay đổi lịch trình của lớp mầm non. Phụ huynh/người giám hộ nên xem lại lịch trình sau đây:

Trì hoãn Mở Trễ Hai tiếng

- Học sinh mầm non buổi sáng và trọn ngày nên chắc rằng xe buýt sẽ đến hai tiếng đồng hồ trễ hơn thường lệ.
- Học sinh mầm non buổi sáng và trọn ngày trong nhóm đi bộ tới trường học nên đến trường hai tiếng đồng hồ trễ hơn lịch trình thường xuyên.
- Chỉ học sinh mầm non buổi sáng được rời trường một tiếng đồng hồ trễ hơn lịch trình thường xuyên. Học sinh mầm non học trọn ngày sẽ rời trường theo lịch trình thường lệ.
- Xe buýt của học sinh mầm non buổi chiều sẽ đến trễ hơn thường lệ một tiếng đồng hồ và sẽ được cho về theo lịch trình thường lệ.

Đóng cửa Sớm hơn Một tiếng đồng hồ

Học sinh mầm non lớp sáng và trọn ngày sẽ được cho về một tiếng đồng hồ sớm hơn lịch trình thường lệ. Sẽ không có lớp mầm non buổi chiều.

Đóng cửa Sớm hơn Hai tiếng đồng hồ

Các em học sinh mầm non lớp học sáng và trọn ngày sẽ được cho về ai tiếng đồng hồ sớm hơn lịch trình thường lệ. Sẽ không có lớp mầm non buổi chiều.